

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

VENTILADOR DE PIE DE 16" (40 CM)
STAND FAN 16" (40 CM)
VENTILATEUR SUR PIED 16 POUCES (40 CM)
VENTILADOR DE PÉ 16" (40 CM)
STANDVENTILATOR 16" (40 CM)
VENTILATORE DA TAVOLO 16" (40 CM)
STOJANOVÝ VENTILÁTOR 16" (40 CM)
STANDVENTILATOR 16" (40 CM)
STOJNI VENTILATOR 16" (40 CM)
SAMOSTOJEĆI VENTILATOR 16" (40 CM)
WENTYLATOR STOJĄCY 16" (40 CM)
VENTILATOR CU PICIOR 16" (40 CM)
ВЕНТИЛЯТОР НА ПІДСТАВЦІ 16" (40 CM)
VENTILADOR DE PEU DE 16" (40 CM)

ref. SS-21221



1. POMEMBNO OBVESTILO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.

- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo v pooblaščen servisni center.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru okvare aparata ali če je bil na kakršen koli način poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami, ampak ga vrnite v najbližji pooblaščen servisni center za pregled, popravilo ali nastavitev.



Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Da bi preprečili poškodbe, ne vstavljajte tujkov v izhode in vhode zraka.
- Ne pokrivajte zračnika/reže.
- Zunanost očistite z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih detergentov ali raztopin. Aparata ne izpirajte.
- Zračnih izhodov in vhodov ne nameščajte v bližini stene ali zaves.
- Med uporabo ne udarjajte po ohišju in ga ne stresajte, saj se lahko zaradi tega samodejno ustavi.
- Ventilator vedno izklopite, ko ga premikate z enega mesta na drugo.
- Če ventilator shranjujete za daljše časovno obdobje ali ga ne uporabljate redno, ga shranite v originalno embalažo (ali podobno) in ga shranite na suhem in čistem mestu. Pred ponovno uporabo preverite, ali je naprava čista in suha ter ali se lopatice ventilatorja prosto vrtijo.
- Preden odstranite zaščitno rešetko za čiščenje, ventilator izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin električnih naprav najdete v razdelku o

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Moč	Frekvenca
220-240V~	40W	50Hz

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 206/2012 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo.

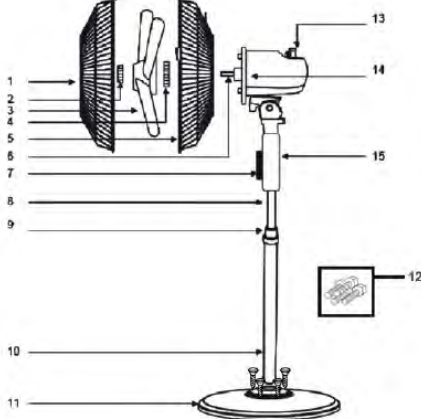
Poraba energije v izklopljenem načinu: 0.0W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

1. Sprednja rešetka
2. Plastični vrtilnik
3. Lopatica ventilatorja
4. Plastična matica
5. Zadnja rešetka
6. Gred motorja
7. Nadzorna plošča
8. Podaljšek stebra
9. Matica za nastavitev višine
10. Spodnji steber
11. Podstavek
12. Štiri vijaki
13. Gumb za nihanje
14. Ohišje motorja
15. Zgornji steber



5. NAVODILA ZA UPORABO

NAČIN MONTAŽE

Preverite pred montažo

- Razpakirajte izdelek in preverite, ali so vsi dodatki prisotni.
- Preverite napetost, navedeno na tipski ploščici, da ugotovite, ali ustreza lokalnim razmeram.
- Preverite, ali se motor lahko nemoteno premika.

NAVODILA ZA MONTAŽO STEBRA

Iz embalaže vzemite podstavek (#11) in dele stebra (#10). Steber pritrdite na podstavek s štirimi vijaki (#12). Odvijte gumb za nastavitev višine. Namestite okrasni element stebra in ga prestavite na željeno višino. Nato privijte gumb za nastavitev višine, da se podaljšek stebra zategne.

MONTAŽA REŠETKE IN LOPATICE (#1 - #6):

1. Zadnjo rešetko (#5) namestite na ohišje motorja (#14) z ročajem obrnjenim navzgor.
2. Priključite s privijanjem plastične matice (#4) v smeri urinega kazalca na ohišje motorja (#14).
3. Namestite lopatico ventilatorja (#3) na gred motorja (#6) tako, da izrezi na lopatici ustrezajo gredi motorja.
4. Plastični vrtilnik (#2) privijte na gred motorja (#6), da lopatice ventilatorja (#3) ostanejo na mestu, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
5. Sprednjo rešetko (#1) namestite na zadnjo rešetko (#5). Prepričajte se, da so zaponke in kavli na rešetkah poravnani.
6. Zaprite vse zaponke na robu, da pritrdite rešetki (#1 in #5).

NAVODILA ZA UPORABO

Preden ventilator priključite na vtičnico 220–240 V~50 Hz, se prepričajte, da je ventilator v položaju OFF (izklopljen).

Ventilator ima 4-stopenjski gumb za upravljanje, ki se nahaja na sprednji strani zgornjega stebra ventilatorja (#7):

[0] S pritiskom na ta gumb ventilator izklopite.

[1] S pritiskom na ta gumb se ventilator vklopi na nizki hitrosti.

[2] S pritiskom na ta gumb se ventilator vklopi na srednji hitrosti.

[3] S pritiskom na ta gumb se ventilator vklopi na visoki hitrosti.

Ventilator ima 3 funkcije, ki vam omogočajo boljše prilagoditev želenega udobja zraka in izboljšanje kroženja zraka v prostoru:

OSCILACIJA:

Za vklop funkcije oscilacije za široko porazdelitev vetra preprosto pritisnite gumb za oscilacijo (#13) na vrhu ohišja motorja ventilatorja. Za izklop funkcije oscilacije za usmerjeno nastavitev vetra potegnite gumb za oscilacijo navzgor. Oscilacijo lahko nadzorujete med delovanjem ventilatorja.

NAKLON:

Če želite nagibati glavo ventilatorja, da bo zračni tok usmerjen pod kotom, z eno roko stabilizirajte ohišje motorja ventilatorja, z drugo pa primite glavo ventilatorja in jo previdno nagibajte, dokler ne doseže želenega kota. Ta položaj bo ostal nespremenjen. Pazite, da glave ne nagibate nazaj dlje, kot je predvideno, saj bi s tem poškodovali napravo.

NASTAVITEV VIŠINE:

Za nastavitev višine ventilatorja primite podaljšek in popustite matico za nastavitev višine (#9). Brez da bi jo popolnoma odstranili, podaljšek podaljšajte ali skrajšajte, da povečate ali zmanjšate višino ventilatorja. Ko je ventilator na udobni višini, matico zategnite, da podaljšek fiksira na tej višini.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pri čiščenju ventilatorja vedno izključite kabel iz električne vtičnice.
2. Lahki nabrani prah lahko odstranite z mehko krpo, s katero obrišete prah na zadnji rešetki ventilatorja.
3. Zunanje površine ventilatorja občasno obrišite z vlažno krpo (ne premočeno) in pred uporabo ventilatorja temeljito osušite z mehko suho krpo.
4. Za čiščenje te naprave ne uporabljajte agresivnih čistil ali materialov, saj bi to povzročilo poškodbe.

SKLADIŠČENJE

1. Upoštevajte navodila za čiščenje 1–4 zgoraj. Pred shranjevanjem ventilator razstavite in očistite.
2. Ventilator shranite v originalni embalaži.
3. Vedno shranjujte na suhem mestu.
4. Nikoli ne shranjujte, ko je ventilator še priključen na električno omrežje.
5. Nikoli ne ovijajte kabla tesno okoli ventilatorja in ne obremenjujte kabla na mestu, kjer vstopi v ventilator, saj bi se kabel lahko obrabljal ali pretrgal.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výroby spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161